

Porównanie tłumaczeń Przysłów 11:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kobieta (pełna) wdzięku* zyskuje chwałę,** a budzący respekt*** zyskują bogactwo.**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ Tzn. kobieta czarująca, uprzejma, okazująca przychylność lub dobroczynność.

²⁾ Lub: dostępuje zaszczytu.

³⁾ budzący respekt, עָרִיצִים ' (‘aritsim), lub: (1) gwałtowni, potężni, straszni, agresywni; (2) władcy, mocarze, tyrani.

⁴⁾ Miła kobieta przynosi mężowi chwałę, tron niesławy natomiast kobieta, która nienawidzi tego, co prawe. Leniwi nie mają bogactwa, lecz odważni są wspierani bogactwem G.